



La mataatena

Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.

25

FESTIVAL  
internacional  
DE CINE

Para NIÑOS

(...y no tan niños)



del 15 al 22 de noviembre 2020  
con el cine... ¡Jugamos!



**EN EFD**  
**QUEREMOS**  
**ACERCAR A LOS**  
**NIÑOS A UN CINE**  
**DE CALIDAD**





**MONK**

*Libera tus  
emociones*

**EMPRESA SOCIALMENTE RESPONSABLE, 100% MEXICANA  
COMPROMETIDA CON LOS NIÑOS MEXICANOS.  
NOS SUMAMOS A ESTE ESFUERZO  
PARA ACERCAR A LOS NIÑOS Y NIÑAS  
A UN CINE DE CALIDAD.**

**CREMOS QUE LA CREATIVIDAD DE LOS NIÑOS  
ES UN TESORO Y HAY QUE APOYARLA.**



**AV. TLÁHUAC #1021 TEL. 50373960 BICICLETASMONK.COM**



BICICLETASMONK



@BICICLETASMONK



MONKBICICLETAS



BICICLETASMONK@GRUPOLINEA7.COM

## ¡VIVA! Por un gran espacio entrañable, profundo e íntimo

Hoy si me toca sincerarme, me toca compartirles que me siento muy orgullosa de este espacio creado hace 25 años y muy acompañada por compañeras y compañeros entrañables (*una palabra que uso mucho, porque me gusta, porque es darle un sentido cordial, profundo e íntimo*) y porque gracias a este proyecto me he podido sumergir en el mundo de las diversas infancias, porque me ha dado una luz enorme para comprender las capacidades y el gran valor de la niñez y su sentir, porque gracias a este proyecto he aprendido mucho de la vida y mi corazón, y mis sentimientos toman más claridad y fuerza a cada momento, pienso que gracias a este proyecto intento convertirme en una mejor persona día a día para servir a la comunidad, también gracias a este festival he aprendido a intentar a cada momento darle una lectura profunda a la importancia que tienen las imágenes en movimiento, reconocer mis sentimientos, expresiones y susurros que las niñas y niños expresan a cada momento, colocar la correcta atención para parar y atender sus demandas, respetar sus derechos y que **NO** sean transgredidos.

**El Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)** llega a un cuarto de siglo y se escucha fácil, pero atrás de todos estos años hay mucho trabajo, constancia, cariño, compromiso y la prueba es que todas, todos y todes los que nos sumamos a esta iniciativa ciudadana estamos tan convencidos que no podemos fallarles y ni la pandemia nos ha detenido para no disfrutar de la mejor cinematografía realizada por profesionales dirigida a la infancia, así como promover y difundir sus creaciones que es una acción que La Matatena, A.C., ha impulsado también con mucho ahínco, ya que ver cortometrajes realizados por sus pares es de lo más motivador y también les reencanta.

Solo quiero decirles que ya escribiremos y quedará para los anales de este festival el episodio de lo que significa organizar y cumplir 25 años de un Festival Internacional de Cine para Niños y Niñas en medio de una PANDEMIA, jamás lo hubiéramos pensado, pero el esfuerzo SIEMPRE va a valer la pena, el compromiso esta y conforme más se superan desafíos, vicisitudes, por otro lado se fortalecen redes de solidaridad hacia el segundo FESTIVAL DE CINE más antiguo en México y dedicado a las niñas y niños y cada año nos unimos un gran equipo de trabajo para procurar y preservar este espacio de gran valor y de participación para la niñez de México, que se ha construido insisto, con mucho amor y de bordado fino para que se coloquen en el centro las emociones, sensaciones y formas tan particulares de ver la vida desde la mirada de la infancia y todo esto se ha vivido a lo largo de 25 años en salas tan entrañables en nuestro país como la Cineteca Nacional, Filmoteca de la UNAM, la RED DE FAROS y otras instancias que han sido grandes aliados, amigos y protectores de que este festival tiene que seguir en pie, así como su hermoso público, los padres de familia y tantas maestras, maestros, cinéfilos y público en general, desde jóvenes, personas adultas y personas de la tercera edad que han sido los grandes aliados en este tránsito e increíble e insólito recorrido de la historia de un proyecto que ha



con el cine...¡Jugamos!

dejado huella y ha formado en muchos sentidos y a través del cine a múltiples generaciones.

Hoy no me resta más que dar las gracias a tantas personas queridas, instancias, empresas privadas en el sector de la industria cinematográfica, espacios culturales tan importantes que han abierto sus puertas para continuar con estos sueños y anhelos en favor de las niñas y niños de México. Y también reiterar mi enorme agradecimiento a un equipo de trabajo, profesional hasta el tuétano, valioso y entregado... **“Las batallas no se libran solas... las batallas se ganan cuando todas, todos y todes estamos convencidos y velamos por el bien común”**, nadie es más, nadie es menos, somos una sola voz que impulsa y se compromete con los sueños de otras, otros y otras y protege espacios valiosos para la niñez de nuestro país y el festival y La Matatena, A.C., lo ha logrado a pie juntillas, siempre dando lo MEJOR!!!

Hoy estamos de fiesta; **SÍ**, en plena PANDEMIA!!! y habrá que agradecer que en esta edición tan especial logremos a través de la plataforma de FILMIN LATINO llegar a buena parte del territorio nacional con tan bellas e inspiradoras historias que nos dejarán perplejos y con nuestros cinco sentidos a flor de piel...

Agradecida con cineastas, productores, distribuidores, colegas del extranjero, instituciones gubernamentales, empresas privadas destacadas en la industria cinematográfica de nuestro país que han apoyado siempre y a todos aquellos que en el camino no han escatimado su solidaridad y compromiso para que esta iniciativa siga **VIVA!**

**¡Larga vida al Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) y a La Matatena, A.C.!**

## **Liset Cotera**

*Fundadora y Directora*

*Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)*

*La Matatena, Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.*



*con el cine...¡Jugamos!*

## Cinéfilos a rabiar

Las niñas y niños son nuestra mayor riqueza, nuestro presente y nuestro futuro. Son cinéfilos a rabiar -si se les da la oportunidad- y es indispensable ofrecerles un cine inteligente y diverso, que nunca los subestime y que contenga relatos, juegos y aventuras que abran su percepción del mundo en toda su complejidad, diversidad y propuestas, con los que se identifiquen enriqueciendo su manera de sentir, pensar, comunicarse, expresarse y exigir.

Nuestras infancias tienen derecho a vivir la experiencia cinematográfica en su mayor amplitud y en las mejores condiciones desde la más temprana edad. También tienen derecho de contar historias con su propio lenguaje audiovisual, recibiendo la ayuda y herramientas necesarias para lograrlo. El **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS (...Y NO TAN NIÑOS)** ha hecho justamente esa amorosa labor durante 25 años.

En este año 2020, complicado por la crisis sanitaria que ha cuestionado hasta lo más profundo nuestras vidas y costumbres, el **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS (...Y NO TAN NIÑOS)** cumple un cuarto de siglo. Han sido 25 años de llevar adelante una tarea prioritaria que es atender a nuestra niñez. El IMCINE celebra que un festival dedicado íntegramente al público infantil continúe realizándose ininterrumpidamente año con año. Nos pone un ejemplo a seguir en el diseño de las políticas culturales de este país y nos abre caminos de reflexión para un presente y un futuro colmado de cine de calidad, propositivo y diverso para nuestras infancias mexicanas.

Estamos en deuda con los públicos infantiles y es fundamental reconocerlo; trabajar en ese sentido y construir una sólida cultura cinematográfica y audiovisual para las niñas y niños de México es una tarea principal. Abrir los espacios presenciales y virtuales para que puedan disfrutar el cine y fomentar que existan formas de apoyo para la creación de contenidos audiovisuales específicos y variados para el público infantil: en ello estamos trabajando.

Para asegurar el bienestar y la felicidad de las personas debemos empezar por las niñas y niños de nuestro país. Gracias al **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)** por contribuir poderosamente a los caminos de reflexión que nos lleven a ello.

### María Novaro

*Directora*

*Instituto Mexicano de Cinematografía*



con el cine...¡Jugamos!

## Otras geografías...

Todos tenemos un recuerdo de la infancia marcado por el cine. Puede ser aquella primera vez frente a la pantalla grande; aquel recinto que visitábamos cada fin de semana que ahora ya no existe, o aquella inolvidable escena de una película que se quedó grabada en nuestros ojos por días y dio inicio a una profunda cinefilia. Afortunadamente para muchos de nosotros, el cine ha sido un compañero de vida desde muy temprana edad, manteniéndose fiel hasta nuestros días presentes. Reconociendo la importancia de esos años de formación y su impacto en la vida adulta, el **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan niños)** siempre se ha esforzado por enseñar a las nuevas generaciones de cinéfilos el valor del cine como expresión artística y como una poderosa herramienta para imaginar futuros posibles. El carácter internacional de esta muestra busca fortalecer la relación de los más jóvenes con otras geografías, culturas, estilos de vida y formas de pensar, contribuyendo así en la valoración del propio entorno.

En 2020, La Matatena, A.C., cumple 25 años de difundir en México el mejor cine infantil proveniente de distintas regiones del mundo. Llegar a un cuarto de siglo significa la consolidación de su experiencia como una asociación comprometida con la misión de acercar a los niños y niñas el cine dirigido especialmente a ellos, incluso haciéndolos partícipes en el proceso creativo. Los tiempos pueden cambiar, pero este festival preserva una mirada infantil, abierta al asombro y la imaginación, siendo consciente de que siempre es necesario un espacio sano y propositivo para que el amor por el cine siga creciendo en las niñas y niños: futuros cinéfilos, creadores, promotores y amantes del cine.

## Cineteca Nacional



con el cine...¡Jugamos!

## Audiencia sólida

Desde su trinchera pedagógica, la Filmoteca de la UNAM ha apoyado el diálogo intercultural a todos los niveles. Por eso, el **Festival Internacional de Cine para Niños (... y no tan Niños)** no podría ser la excepción, si es que se piensa que la primera frontera que debe perseguir el cine —tal como se ha debatido en la FIAF o en los Jueves de Cine respecto al problema de la falta de público—, debe ser la de la audiencia infantil. La razón es sencilla: para lograr llegar a un auditorio que sea capaz de disfrutar los contenidos contemporáneos, con cualesquiera temáticas que se propongan, se deben crear nuevos festivales infantiles. De esa manera, al crear una audiencia sólida que sea capaz de apreciar las producciones es posible crear un contrapeso al Leviatán de la industria preponderantemente anglosajona, la cual suele tener acceso a importantes financiamientos.

Al formar un público, entonces, la consecuencia del mediano plazo será la del aumento en los recursos que se destinen a las nuevas producciones debido a que se habrá cumplido el pre-requisito de crear una demanda constante para ellas. Más audiencia implica mayor financiamiento, aunque existen siempre excepciones coyunturales. Tal es la importancia del **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)**. Este comentario se inspira particularmente en los sucesos que en 2020 han empujado a realizadores y productores a sortear las diferentes crisis del gremio nacional e internacional proponiendo diversas alternativas razonables, así como la necesidad de la UNAM por continuar su campaña alfabetizadora (de cualquier edad) con el resto de las instituciones gubernamentales e iniciativas privadas unidas con el objetivo de crear más cine ante el superávit de talento y la falta de oportunidades estructurales y generacionales.

### Hugo Villa Smythe

*Director*

*Dirección de Actividades Cinematográficas*

*De la Universidad Nacional Autónoma de México*



con el cine...¡Jugamos!

## Reivindicación de las infancias como sujetos de derechos

En la Red de Faros estamos felices por fungir como una ventana de exhibición de las películas del **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)**. Celebramos estos 25 años de trabajo por la reivindicación de las infancias como sujetos de derechos, como personas autónomas, capaces y creativas. Desde nuestra Red compartimos esta visión y creemos fundamental la construcción de narrativas desde el punto de vista de las infancias, que pongan en el centro sus opiniones y sueños.

Consideramos esencial la difusión de los contenidos de calidad que ofrece este festival, ante un panorama dominado por el hipercine hollywoodense y por los contenidos de nula calidad de las televisoras privadas nacionales, que limitan a las infancias a ser consumidoras y espectadoras pasivas.

Creemos fundamental la labor de este festival pues valoramos sus contenidos independientes y diversos, que permiten acercar a los y las niñas de nuestra Red de Faros a latitudes y culturas lejanas, y que les doten de herramientas de análisis y reflexión creativa para enfrentarse a la compleja realidad actual.

### **Yojana Jautzin Pupuri Melchor Campos**

*Subdirectora de FAROS*

*Secretaría de Cultura de la Ciudad de México*



*con el cine...¡Jugamos!*

## Un mundo de imágenes y sonidos

Hoy vivimos en un entorno audiovisual que convierte nuestra cotidianidad en un mundo de imágenes y sonidos, la inmediatez con la que suceden no facilita la reflexión pero si genera impresiones que impactan en la conducta, en el aprendizaje y en los valores al ser un entramado complejo de significados que se dicen y que no se dicen pero que están presentes, modificando la manera en que se dan las relaciones, se establecen los vínculos, la manera de pensar y la manera en que construimos nuestras realidades en todas las esferas de la acción humana: en la educación, el ocio, lo personal y lo profesional, entre otras tantas.

Por lo cual, es importante acercar a los niños y jóvenes al mundo perceptivo audiovisual desde un lugar de reflexión, del hacer, del pensar y del cuestionar las múltiples realidades que la narrativa cinematográfica nos acerca, con una mirada participativa que propicie la conexión con otros mundos y realidades a partir de historias, de ficciones, de imaginarios que provocan y hacen sentir, pensar, reflexionar, cuestionar, creer y querer ser un agente activo y no pasivo en este mundo audiovisual. El cual en este momento se ha convertido en una práctica de consumo, de dominación, de homogenización de los hábitos, el mundo digital hoy es el hábitus, es una nueva manera de colonización.

Espacios como los que La Matatena, A.C., propone desde hace 25 años, hoy más que nunca son absolutamente necesarios para romper con la dominación hegemónica y adoctrinadora que los medios digitales proponen, partiendo de una educación audiovisual, fortaleciendo la socialización y la discusión de lo que vemos, creando comunidad con un cine de calidad, inteligente y con propuestas de narrativas y contenidos diferentes a la mayor parte de las producciones que nos rodean, como lo ha hecho el **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan niños)** desde hace 25 años.

### Cristián Calónico Lucio

*Director General*

*Fideicomiso para la Promoción y Desarrollo del Cine Mexicano en la Ciudad de México  
PROCINECDMX*



con el cine...¡Jugamos!

# Comité de selección del 25° Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)

## Una ventana al mundo

He tenido el privilegio de ver crecer al festival, observar los rostros de niñas y niños que asisten al mismo, su asombro, alegría, enojo, tristeza al acompañar a los protagonistas niñas y niños de distintas partes del mundo, reconocer las similitudes que comparten y las diferencias de vida.

El incremento en las producciones que integran la programación del festival año con año, si bien al principio la mayoría eran producciones extranjeras, con el paso del tiempo se fueron integrando a la programación producciones nacionales, algunas de ellas verdaderas joyas cinematográficas.

Al integrarse cortos hechos por niñas y niños a la programación del festival, surgió el deseo de las espectadoras y espectadores infantiles de utilizar este medio de comunicación con animación, ficción y documental para expresar sus inquietudes, las situaciones que enfrentan en su vida cotidiana y no importa de qué país del mundo sean, realizadoras y realizadores siempre coinciden en temas como: el bullying, el cuidado al medio ambiente, la protección de los animales y la discriminación. Problema que a la fecha no hemos podido resolver los adultos.

En hora buena al **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)** por 25 años de exhibir y promover el cine para niñas y niños y darle voz a ellas y ellos a través de la exhibición de producciones realizadas por niñas y niños y el jurado infantil que otorga los premios a cinco cate-

gorías: largometraje, cortometraje de ficción, cortometraje de animación, documental y producción nacional.

¡ Felicidades !

## Norma Betancourt

*Coordinadora del Jurado*

*Festival Internacional de Cine para Niños*

## Un festival diferente, muy diferente, tristemente diferente.

Durante 24 años hemos cuidado que el festival llevara este mensaje: **EL CINE SE VE MEJOR EN EL CINE**. El mensaje brotó de nuestra pasión por la ceremonia que implica el espectáculo, presenciar una obra cinematográfica en silencio desde las butacas, con las luces apagadas, la atención puesta en la pantalla grande, envueltos en las emociones que magia y luz nos transmiten, y compartiendo todo esto con otras vidas y otros mundos que el azar pone a nuestro alrededor. **EL CINE** es una ceremonia que está en nuestro corazón. Pero en este 2020, la vida, el mundo, han cambiado, e irónicamente en el 25 festival la amada ceremonia es imposible. Los cuidados al convocar, seleccionar, organizar, promover son los mismos o tal vez mayores, pero esta vez veremos las películas para niños (...y no tan niños) de una manera radicalmente opuesta, el cine fuera del cine, cada quién en su pequeña pantalla, desde el aislamiento y la virtualidad. No es por gus-



con el cine...¡Jugamos!

to, no hay opción, la vida en este momento así lo exige. Tendremos que aprender a ver y a gozar de otra manera, tendremos que poner más atención en el mensaje y menos en la forma. Siento que la premisa, a partir de ahora será: **EL CINE SE VE MEJOR SI SE SELECCIONA CON CORAZÓN.** En toda la historia del **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)** que organizamos en La Matatena, A. C., ha estado nuestro corazón.

### Agustín Girón

*Comunicólogo*

*Realizador de TV y Cine*

*Director del taller de animación*

*Cuadro por Cuadro La Matatena*

### Con el cine en el corazón. Desde pequeñas y pequeños es mejor ver cine

Conocí al **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños)** desde su primer paso.

He sido espectadora y participe de su evolución a paso firme y del crecimiento de niñas y niños acompañadas cada año por esta propuesta de cine inteligente, amorosa, creativa, seleccionada con cuidado.

Es así que, considerando mis 25 años de vivir con el cine en el corazón, se me ocurren algunas ideas para proponer que las niñas y los niños comiencen a disfrutar del séptimo arte desde chiquit@s.

Sentarnos a ver cortos de animales, flores, seres vivos nos ayuda a definirnos como personas hermanadas con todos los seres que habitan nuestro planeta.

Las imágenes en movimiento nos permiten platicar con ellos/ellas sobre la gran diversidad de colores, lenguas, comidas, costumbres y expresiones culturales.

Nos conecta con nuestras emociones, aprendiendo a nombrarlas, a gestionarlas

y legitimarlas sin miedo.

El cine se vuelve un espejo que proyecta y expresa cosas que sentimos dentro y no sabemos cómo expresar.

Nos enseña a respetar las diferencias, sin juzgar. Maravillándonos de la vida de las personas diferentes a nuestra comunidad.

Este año, la Matatena dio un gran brinco y aceptó el reto para ampliar el alcance de su propuesta. Por primera vez, las niñas y los niños de todo el país podrán disfrutar de este gran festival y comenzar desde chiquitos a vivir con el cine en el corazón y el corazón en el cine.

Viva el cine inteligente, amoroso, divertido y profundo. Viva muchos años más el **Festival Internacional de Cine para Niños/Niñas (... y no tan Niños)**. Viva el compromiso y la perseverancia de quienes trabajamos ahí. Quitemos las fronteras que nos separan.

Con AMOR... **Mayte Iburgüengoitia.**

### Desde hace 25 años su corazón late...

Su latido es fuerte y resuena en muchas latitudes. El sonido que emite es alegre, tierno, gozoso, a veces también es triste, a veces furioso. No podría ser de otra manera, en su interior guarda historias increíbles que tocan a quienes las conocen. Quienes hemos tenido la fortuna de estar cerca, sabemos que el **Festival Internacional de Cine para Niños (... y no tan niños)** es más que cine. El festejo dura una semana. Las vivencias, los aprendizajes, las reflexiones, los saberes, los intercam-



con el cine... ¡Jugamos!

bios culturales, las amistades, los cariños y los abrazos, trascienden el espacio y el tiempo. Y es que así es, quienes nos damos cita en este encuentro cinematográfico nos volvemos cómplices y, vivimos y sentimos las emociones que vienen desde lejos, soñamos los sueños de aquellas niñas y niños que se atreven a hacerlos realidad y, compartimos los anhelos de seres animados con almas sensibles.

¿Cuántas personas hemos sido tocadas y atravesadas por este Festival que ahora completa un ciclo de cinco lustros? Miles de personas que creemos firmemente que las niñas, niños y adolescentes merecen un mundo mejor. Miles de personas que hemos dedicado tiempo y esfuerzo para que sus derechos sean reconocidos y respetados. Tan sólo 5 años después de que México ratificara la Convención de los Derechos del Niño, nació el **Festival Internacional de Cine para Niños (... y no tan Niños)** mostrando un compromiso real con la niñez de nuestro país y así ha seguido.

La energía de millones de niñas, niños y adolescentes es lo que mantiene el pulso de este gran Festival. Hagamos de él un espacio permanente, un espacio en el que todas las infancias se sigan encontrando y reencontrando, a pesar de las condiciones. Hagamos posible que el corazón de este proyecto cultural siga latiendo.

¡Larga vida a **La Matatena!** ¡Larga vida al **Festival Internacional de Cine para Niños (... y no tan Niños)!**

Con todo mi agradecimiento y cariño

**Fabiola López Sosa**

*Coordinadora de Producción*

## Educar en el cine y para el cine a niños y niñas.

Todo aprendizaje debe comenzar lo antes posible, y el de la lectura de imágenes es uno de ellos, pues nacemos en un mundo plagado de imágenes, sean fijas o en movimiento, de sonidos y de pantallas que forman el entorno de nuestra sociedad y que nos marcan desde el comienzo.

Los niños, al poco de su nacimiento, reciben estímulos visuales que les proporcionan pantallas cercanas, en pocos años se acercan a la tecnología y casi sin sentir manejan fotos, filmaciones y la difusión de mensajes. Sin embargo, hay algo en lo que es necesario ayudarles, de la misma forma que se ayuda a la lectura de libros y es la lectura, comprensión, interpretación y producción de mensajes mediante el cine y la imagen en general.

Es muy importante, imprescindible para la formación y la cultura, aproximar a niñas y niños al cine, y que los cineastas piensen también en la infancia cuando hacen cine. Son herramientas que acompañan durante toda la vida, aportan entretenimiento, emociones, arte y sentimientos, y conocer las técnicas, formas y procedimientos del trabajo cinematográfico ayuda en la vida social, familiar y laboral, o será parte importante de ella. El cine abre ventanas y mundos en los que introducirse, millones de temas, músicas, costumbres y formas de pensar, conecta y se introduce en la literatura, el conocimiento de los pueblos, acerca a otros ambientes, hace tomar contacto con las realidades del mundo, permite conocer lo que hacen millones de seres humanos, lo que es la carencia y la miseria, los derechos humanos y sus violaciones, y la forma de solucionar algu-



con el cine... ¡Jugamos!

nos problemas. El cine, además, se vuelve crítico contra la violencia de género, el hambre, la guerra, el dolor. Es importante el cine como elemento para educar.

Quien hace cine para niños debe tener, además, conciencia y sentido de que adquiere la responsabilidad de educar, al mismo tiempo que divierte, entretiene o informa.

Cuando una Asociación como La Matatena AC celebra su Festival de cine número 25, supone que ha realizado durante más de un cuarto de siglo un esfuerzo inmenso por llevar y educar en el cine y para el cine a niños y niñas.

Felicito a La Matatena AC, a su fundadora y directora Liset Cotera y a todas las personas que hacen posible este festival de Cine para niños y no tan niños. Deseo además que continúe La Matatena con esta maravillosa e ingente tarea y siga siendo el Festival pionero en el que se han fijado y sirve de modelo para tantas iniciativas que actualmente hay en el mundo..

### **Enrique Martínez – Salanova**

*Pedagogo, antropólogo*

*Fundador y Director de la revista Aularia*

### **Por el regalo a las miradas jóvenes.**

Cada vez que vemos una película, sus historias, sus imágenes, su ambiente sonoro y su sentido de realidad nos envuelven y podemos sentirnos en otro lugar. Nos emocionamos por lo que viven otras personas y podemos empatizar con sus problemas. Muchas veces vemos reflejados temas de nuestra propia vida, caras de nuestra familia y tal vez a veces nos ofrecen opciones bastante únicas de cómo resolver nuestras preocupaciones. Las pláticas que se dan entre compas o con familiares nos pueden servir para compartir de manera indirecta (para empezar) nuestras maneras de ver el mundo y las situaciones que nos importan. Las películas, cuando se comparten, son un regalo que lleva consigo la posibilidad de escuchar al otro y de ampliar nuestro entendimiento. Ahora imaginen a una niña o a un niño, con todas sus ganas de explorar, de entender y de compartir su mundo. Las películas para niñas y niños que toman en cuenta esa gran necesidad y ofrecen viajes a otros países y a otras miradas. Y más que un regalo, son una necesidad cultural que puede lograr grandes transformaciones: una niñez crítica de lo que ve y siempre con ganas de conocer más diferencias. Por la gran diversidad de miradas jóvenes, agradezco muchísimo la oportunidad de colaborar con el **Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan niños)** y con "La Mata", como le decimos de cariño.

### **Diego Suárez Balleza**

*Coordinador del Jurado Infantil*



*con el cine...¡Jugamos!*

# Jurado Infantil

## Largometraje



Rebeca Monserrat  
Mayares Olson



Pablo  
Ramírez García



Inés  
Ramírez Hadatty



Verena Swing  
Manilla Gorocica



Diego  
Valdés Jiménez

## Ficción



Valentina  
Arellano Solares



Siddharta Gabriel  
Castro Uribe



Santiago  
Patiño Machuca



Natalia  
Plascencia  
Ibarquengoitia



Silvia  
Valdés Jiménez



con el cine...¡Jugamos!

# Jurado Infantil

## Animación



Uma  
Argil Bosch



Iker Damián  
Barreto Rodea



Lucía  
Domínguez Rodríguez



Magdalena  
Estrada Paasch



Jan Antonio  
Franco Ortega



Eugenio  
Ibarguengoitia Ricalde

## Documental



Sofía  
Arellano Solares



Yelena Aniata Yu'eme  
Cifuentes Zamora



Vanesa  
Garay Villa



Juan Salvador  
García Durán



con el cine...¡Jugamos!

## Actividades Especiales

El Festival Internacional de Cine para niños (...y no tan niños) en su vigésima quinta edición en línea, se entusiasma en anunciar el taller:

### Iniciativas de educación y cine en la primera infancia (de 20 meses a 6 años) con Ana Camuñas



Ana Camuñas

La propuesta de la charla es poner sobre la mesa una serie de pistas pedagógicas que Ana Camuñas ha puesto en práctica en su experiencia profesional con un público tan joven, niños y niñas de 20 meses a 6 años. Con esta experiencia ha presentado sesiones de cine, ha redactado documentos pedagógicos para acompañar las películas y ha realizado pequeños talleres de iniciación a la historia del cine.

Licenciada en Comunicación Audiovisual en la Universidad Carlos III de Madrid. Ana ha trabajado como guionista en España y se mudó a Francia en 2010 para desarrollar su carrera en el universo de la educación y el cine. En París se graduó en un Máster en Didáctica de la Imagen y desde entonces ha trabajado en la organización de talleres, formaciones y eventos cinematográficos para numerosas asociaciones e instituciones culturales del ámbito educativo. Actualmente trabaja en el equipo pedagógico de la cinemateca Robert-Lynen de París y es profesora en el departamento de cine de la universidad Sorbonne Nouvelle.

*Participa:*

Ana Camuñas

*Dirigido a:*

Cineastas, pedagogos y público en general interesado en el tema.

*Lugar:*

Zoom/Facebook live La Matatena, A.C.

*Fecha:*

Miércoles 18 de Noviembre

*Horario:*

11:00 a 12:30 hrs.



con el cine...¡Jugamos!

## Actividades Especiales

El Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) en esta vigésima quinta emisión presenta:

### Conversatorio en torno al largometraje Binti

Abordando el tema de infancia y migración, desde las reflexiones de Juan Martín Pérez, Tania Turner, Liset Cotera y el Jurado Infantil de Largometrajes.

Participan:

**Tania Turner**

Directora Operativa, Fondo Semillas

**Juan Martín Pérez Luna**

Director Ejecutivo de la REDIM

(Red por los Derechos de la Infancia en México)

**Liset Cotera**

Directora de La Matatena, A.C., y del FICN

**Niñas y niños**

Del Jurado Infantil de Largometrajes

Lugar:

Facebook Live

[www.facebook.com/Asociaciónlamatatena](http://www.facebook.com/Asociaciónlamatatena)

Fecha:

Jueves 19 de noviembre

Hora:

17: 00 hrs.



**Binti** (Bélgica, Países Bajos, 2019)

*Sinopsis:* Binti tiene 12 años, nació en el Congo, pero ha vivido en Bélgica con su padre desde que era bebé. A pesar de no tener documentos legales, Binti quiere vivir una vida normal y sueña con convertirse en una famosa bloguera como su ídolo Tatyana. Binti conocerá a Elías y ella se imaginará e impulsará todo un entramado para lograr lo que más quiere obtener sus documentos legales y lograr lo que ella busca.

*Título original:* Binti

*Dirección:* Frederike Migom

*Compañía Productora:* Bullet Proofcupid, Family Affair Films, Kwassa Films, Ketnet

*Producción:* Katleen Gossens, Annabella

*Neerzi, Floor Onrust*

*Formato:* Ficción / Digital

*Duración:* 90 minutos

Niñas y niños de 9 años en adelante



Tania Turner  
FONDO SEMILLAS  
Directora Ejecutiva

Es Licenciada en Sociología y Maestra en Estudios Políticos y Sociales por la UNAM. Ha sido analista en monitoreo y evaluación en Freedom House México y consultora en Investigación, Salud y Demografía (Insad). Fundó el Colectivo Rizoma, que genera proyectos colaborativos en autogestión de la salud y huerto urbano.



con el cine... ¡Jugamos!



Juan Martín Pérez L.  
Director Ejecutivo  
de la REDIM

Psicólogo por la Escuela Nacional de Estudios Profesionales Zaragoza de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Desde 2010 es Director Ejecutivo de la Red por los Derechos de la Infancia en México (REDIM) y coordinador de la iniciativa #TejiendoRedesInfancia en América Latina y el Caribe. Fue Secretario Ejecutivo de REDLAMYC, Red Latinoamericana y Caribeña por la defensa de los derechos de los niños, niñas y adolescentes (2015-2019). En 1994 fundó El Caracol A.C. una ONG especializada en la promoción y defensa de derechos humanos de las poblaciones callejeras.



Liset Cotera  
Directora de La Matatena  
y del FICN

Licenciada en Comunicación Social, egresada de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Xochimilco en México. Fundadora y Directora del Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) y de La Matatena, Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C. Productora de Cine realizado por niñas y niños y promotora de cine para la niñez en México desde hace 25 años. Especialista en el diseño y creación de metodologías para impartir e introducir a las niñas y niños al mundo de las imágenes en movimiento y formar públicos.

## Jurado Infantil Largometrajes



Rebeca Monserrat  
Mayares Olson  
9 años



Pablo  
Ramirez García  
13 años



Inés  
Ramírez Hadatty  
12 años



Verena Swing  
Manilla Gorocica  
11 años



Diego  
Valdés Jiménez  
11 años



con el cine...¡Jugamos!



# LARGOMETRAJES



## Alfons Jitterbit (Alemania, 2019)

¿Qué daría Alfons Jitterbit por ser un gran atleta, un súper estudiante y astronauta, igual que Alexander Gerst? Pero su mundo no parece ser así. Este niño de 11 años va tropezando de un percance a otro. Todo el mundo parece unírsele. Alfons Jitterbit, es una comedia llena de acción sobre la amistad, espacio exterior, padres e hijos y los mejores planes para construir cohetes.



Título original:  
**Alfons Zitterbacke - Das chaos ist zurück**  
Dirección: **Mark Schlichter**  
Compañía Productora: **X Filme Creative**  
**Pool en co-producción con MDR y ARD**  
Producción: **Nicole Kellerhals, Uwe Schott, Stefan Arndt** Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **90 minutos**

Para: **Niñas y niños de 8 años en adelante**



## Binti (Bélgica/Países Bajos, 2019)

Binti tiene 12 años, nació en el Congo, pero ha vivido en Bélgica con su padre desde que era bebé. A pesar de no tener documentos legales, Binti quiere vivir una vida normal y sueña con convertirse en una famosa vlogger como su ídolo Tatyana. Binti conocerá a Elías y ella se imaginará e impulsará todo un entramado para lograr lo que más quiere obtener sus documentos legales y lograr lo que ella busca.



Título original: **Binti**  
Dirección: **Frederike Migom**  
Compañía Productora: **Bullet Proofcupid, Family Affair Films, Kwassa Films, Ketnet**  
Producción: **Katleen Gossens, Annabella Neezri, Floor Onrust**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **90 minutos**

Para: **Niñas y niños de 9 años en adelante**



## Bori

(Corea del Sur, 2018)

Bori, una niña de 11 años que vive en una aldea marítima, es el único miembro de la familia que puede escuchar. Al ser una estudiante de primaria, Bori se familiariza gradualmente con la comunicación con sus amigos en la escuela al hablar y tiene dificultades para unirse a una conversación en lenguaje de señas en casa. ¿Por qué fui la única persona que nació diferente de mi familia? Cuanto más lo piensa, más se siente apartada.

Para: Niñas y niños de 10 años en adelante



Título original: **Na-neum-bo-ri**  
Dirección: **Jinyu Kim**  
Compañía Productora: **Padofilm**  
Producción: **Jinyu Kim**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **110 minutos**



## Emma

(México, 2019)

Emma, una niña de 8 años, recibe un balonzoo en la cabeza y tiene una revelación. En la búsqueda de su significado conoce a Andrés, un niño al que le fascina el fútbol y no está a gusto en su nueva escuela. Ambos reciben una lección a través del fútbol que durará de por vida.

Para: Niñas y niños de 8 años en adelante



Título original: **Emma**  
Dirección: **Julio Bárcenas**  
Compañía Productora: **Bárcenas Nava S. de R.L. de C.V.**  
Producción: **Juan Pablo Polo, Susana Camarena, Julio Bárcenas**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **81 minutos**



## Fritzi, un cuento revolucionario

(Alemania/Luxemburgo/República Checa/Bélgica, 2019)

Leipzig en el verano de 1989: cada vez más personas de Alemania Oriental huyen hacia Occidente. A través de la mirada de Fritzi y Sophie con la compañía de Sputnik, el perro de esta última nos acercaremos a una hermosa historia de amistad y solidaridad que rememora la caída del muro de Berlín.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante



Título original: **Fritzi – Eine Wendewunderge - schichte**  
Dirección: **Matthias Bruhn y Ralf Kukula**  
Compañía Productora: **Balance Film, TrickStudio, Lutterbeck, MAUR film, Artémis Productions, Doghouse Films**  
Producción: **Ralf Kukula, Richard Lutterbeck, Patrick Quinet, Stéphane Quinet, Pierre Urbain, Martin Vandas, Alena Vandasová.**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **89 minutos**



# CORTOMETRAJES DE FICCIÓN



## ¡Devuélvelo!

(Israel, 2019)

Olivia es una inmigrante de 12 años de Nueva York. Ella está tratando de encontrar su lugar en el nuevo mundo en el que acaba de aterrizar, la sociedad israelí. Al instante se conecta con Alem, un niño etíope que se sienta a su lado en clase. No tarda en darse cuenta de que su amistad es un suicidio social. Esta es una historia sobre la alienación, la amistad y el hogar.

Para: **Niñas y niños de 12 años en adelante**



Título original: **Give it Back!**  
Dirección: **Ruchama Ehrenhalt**  
Producción: **Shira Billig**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **14 minutos 14 segundos**



## El becerro de mamá

(Rusia, 2019)

1980. Vitya, el niño pequeño, vive en un pueblo cerca de los montes Urales. Su vida cambia cuando le dijeron que un becerro de 5 días olvidará a su madre en los próximos días. Vitya, decide devolver el becerro a su madre por todos los medios.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



Título original: **Теленок**  
Dirección: **Viktoria Runtsova**  
Compañía Productora: **XO Studio**  
Producción: **Yury Yarushnikov**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **15 minutos**



## El Guardia del crucero

(Bélgica, 2019)

Lucas de nueve años, finge que su padre es un piloto para impresionar a sus amigos. Es lo mejor para un padre que no hace nada de sus días. Pero el padre de Lucas vuelve a encontrar trabajo: él es quien ayudará a los niños a cruzar la calle frente a la escuela.

Para: **Niños y niños de 10 años en adelante**



Título original: **Le Traverseur**  
Dirección: **Marguerite Didierjean**  
Compañía Productora: **No Be One**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **13 minutos 40 segundos**



## El regalo de María Camila

(Colombia, 2019)

En un parque, María Camila, de 9 años, entrega a unos transeúntes una hoja de papel que ella ha escrito. Después de leerla los transeúntes comienzan a imitar distintos animales. ¿Qué poder tiene María Camila para transformarlos?

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



Título original: **El regalo de María Camilia**  
Dirección: **Andrés Molano Moncada**  
Producción: **Andrés Molano Moncada**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **12 minutos**



## Mao Mao

(Singapur / Malasia, 2019)

La historia tiene lugar en la década de 1980. Es la historia de Ting, una niña de 6 años que vive en Kampung con sus padres y una gallina, su querida mascota llamada Mao Mao. Es el último día de la familia en Kampung y se preparan para mudarse a un departamento de nueva construcción.

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **Mao Mao**  
Dirección: **Gary Chia**  
Producción: **Daniel Choo y Gary Chia**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **13 minutos 12 segundos**



# CORTOMETRAJES DE ANIMACIÓN



## El Pequeño lobo gris. Fiesta de verano (Noruega, 2019)

Una película de animación divertida y encantadora sobre un pequeño lobo y sus amigos. Sobre los verdaderos amigos que pueden ayudarte a cumplir tus sueños, que piensan en ti y usan su imaginación para darte lo mejor que pueden.

Para: **Niñas y niños de 4 años en adelante**



Título original:  
**Little Grey Wolfy. Summer Party**  
Dirección: **Natalia Malykhina**  
Compañía Productora: **Ulvenfilm**  
Producción: **Natalia Malykhina**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **6 minutos**



## Hugo y Holger (Dinamarca, 2019)

Hugo es un niño con una vista muy pobre y su gran deseo es tener un perro. Finalmente se hace realidad el deseo de Hugo y aparece Holger quien es, de hecho, un bebé elefante, pero todo lo que Hugo ve es un encantador cachorrito grandote.

Para: **Niñas y niños de 4 años en adelante**



Título original: **Hugo & Holger**  
Dirección: **Teddy Halkier Kristiansen**  
Producción: **Erik Wilstrup**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **14 minutos**



## La bruja y el bebé

(Rusia, 2020)

Una vieja bruja necesita a un bebé para hacer un hechizo que la vuelva joven. Pero cuando ella trae a casa a una pequeña princesa, las cosas no salen según lo planeado.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante



Título original: **Malyshka y Baba-Yaga**  
Dirección: **Evgenia Golubeva**  
Producción: **Boris Mashkovtzev, Michail Aldashin y Yulia Gruvman**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **4 minutos 45 segundos**



## Matilda

(Francia / España / Bélgica, 2018)

Matilda no puede conciliar el sueño y comienza a jugar con su lámpara de noche hasta que el foco finalmente se funde. ¡Ella se encuentra sumida en la oscuridad! Pronto supera su miedo y, usando una antorcha, comienza a explorar su habitación con esta nueva luz y, descubre toda la magia de la noche.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante



Título original: **Matilda**  
Dirección: **Irene Iborra y Eduard Puertas**  
Compañía Productora: **Les Films du Nord**  
Producción: **Arnaud Demuyneck**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **7 minutos**



## Mi vida en Versalles

(Francia, 2019)

Violette, tiene 8 años y perdió a sus padres en un ataque terrorista. La niña es adoptada por su tío Regis, quien trabaja como parte del personal de mantenimiento del Palacio de Versalles. Veamos la relación que se establece entre Violette y su tío Regis.

Para: Niñas y niños de 8 años en adelante



Título original: **La vie de Château**  
Dirección: **Nathaniel H'Limi & Clémence Madeleine-Perdrillat**  
Producción: **Films Grand Huit en coproducción con Miyu Productions**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **28 minutos 58 segundos**



## Mogu y Perol

(Japón, 2018)

Cada vez que Mogu está cocinando, Perol aparece y se come la deliciosa comida. Un día, Perol encuentra unos berries que se ven muy sabrosos y que Mogu estaba a punto de recoger. Perol no espera ni un segundo para probarlos, pero...

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



Título original: モリもり島のモーグとペロル  
Dirección: **Tsuneo Goda**  
Compañía Productora: **dwarf studios**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **8 minutos 30 segundos**



## Puerco espín

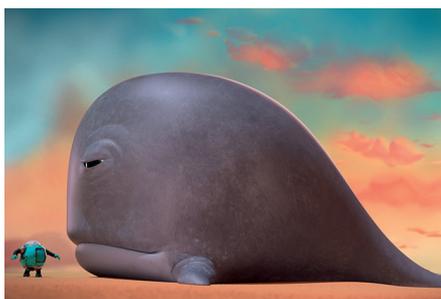
(Francia, 2018)

Un pequeño niño habla sobre el puerco espín todo el tiempo a todos.

Para: **Niñas y niños de 12 años en adelante**



Título original: **Hedgehog**  
Dirección: **Vaibhav Keswani, Jeanne Laureau, Colombine Majou, Morgane Mattard, Kaisa Pirttinen, Jong-ha Yoon**  
Compañía Productora: **GOBELINS, l'école de l'image**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **4 minutos 48 segundos**



## Robot y la Ballena

(Suecia, 2018)

Hace mucho tiempo, los humanos abandonaron el planeta Tierra. Solo quedó Lobo, un robot alegre que ama los animales y las plantas. Un día, Lobo y su mejor amigo Banjo, un curioso perro robot, se encuentran con una ballena varada en la playa.

Para: **Niñas y niños de 4 años en adelante**



Título original: **Roboten och Valen**  
Dirección: **Jonas Forsman**  
Compañía Productora: **HOBAB**  
Producción: **Nima Yousefi**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **7 minutos**



# DOCUMENTALES



## #bullyingstory

(Países Bajos, 2019)

La intimidación es un fenómeno sorprendentemente común que comienza en el patio de la escuela y se vuelve viral en las redes sociales. La cineasta Eef Hilgers presta una plataforma a una voz poco escuchada, ya que Rosalie, de 13 años, pinta una imagen de tormento psicológico persistente, que termina contaminando incluso el antiguo santuario de su propia habitación. Al hablar al respecto e intercambiar historias con otras víctimas por Internet, recupera lentamente su autoestima.

Para: Niñas y niños de 12 años en adelante



Título original: **#pestverhaal**  
Dirección: **Eef Hilgers**  
Compañía Productora: **Tangerine Tree**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **16 minutos**



## Agustín, músico tradicional

(México, 2020)

Tino, de 11 años, vive en una comunidad tzotzil. Él empezó a tocar música tradicional hace dos años porque acompañaba y observaba a su padre que es músico tradicional. Su primer instrumento fue la guitarra y después aprendió a tocar el arpa. Como parte de las tradiciones y costumbres de los altos de Chiapas, todos los que tienen algún cargo tradicional, ya sea Mayol (policía), Mayordomo o Alféreces, deben buscar a músicos tradicionales para que amenicen las ceremonias, principalmente religiosas. Tino continúa con esta tradición.

Para: Niñas y niños de 9 años en adelante



Título original:  
**Agustín, el músico tradicional**  
Dirección: **Elke Franke**  
Compañía Productora: **Vientos Culturales**  
Producción:  
**Elke Franke y Humberto Gómez Pérez**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **6 minutos 56 segundos**



## Axolotl

(México, 2015)

Sebastián anda en busca del legendario dragón de Xochimilco, cosas que su padre (Fercho) le contó muchas veces sobre esta especie endémica de Xochimilco que está en peligro de extinción...

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **Axolotl**  
Dirección: **Alfonso Leonel García Martínez**  
Compañía Productora:  
**La Azotea, producciones de altura**  
Producción: **Alfonso Leonel García Martínez**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **12 minutos 51 segundos**



## Experimenta, ciencia de niños.

### Plancton: bichitos en el mar

(Chile, 2018)

Pancho tiene 11 años y en las vacaciones de verano visita a sus abuelos en Concepción. Allí conoce a Rubén Escribano, oceanógrafo del IMO con quien podrá resolver muchas dudas sobre la diversidad de vida que se encuentra en el mar. Juntos recogen muestras de plancton y las observan en un microscopio descubriendo una infinidad de formas de vida microscópicas presentes en el mar.

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **Experimenta, ciencia de niños. Plancton: bichitos en el mar**  
Dirección: **Karen Garib y Julián Rosenblatt**  
Compañía Productora: **CNTV Infantil y Fundación Ciencia y Vida**  
Producción: **Karen Garib Bravo**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **9 minutos 58 segundos**



## La Eminencia

(España, 2019)

Todo nace con una adivinanza. Una adivinanza con una respuesta muy sencilla, pero para mucha gente la respuesta no es tan obvia. ¿Por qué?

Para: **Niñas y niños de 9 años en adelante**



Título original: **La Eminencia**  
Dirección: **Carlota Coronado y Clara Roca**  
Compañía Productora: **Zampanó**  
Producción:  
**Carlota Coronado y Giovanni Maccelli**  
Formato: **Digital**  
Duración: **22 minutos**



## Mi otro hijo

(Argentina, 2019)

Esta es la historia de Gusti. Un padre que pasa del desconcierto y la negación al amor incondicional por su nuevo hijo al descubrir que tiene Síndrome de Down. Desde su tablero de dibujo, conflictuado, reflexiona "a veces con los hijos pasa como con el dibujo, no te salen como lo imaginabas".

Para: Niñas y niños de 8 años en adelante



Título original: **Mi otro hijo**  
Dirección: **Gustavo Alonso**  
Producción: **Noemí Fuhrer**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **10 minutos 50 segundos**



## Mundo de amigos. Malak y Sofía

(Chile, 2019)

"Mundo de amigos" es una serie documental que muestra historias de amistad entre niños y niñas chilenos e inmigrantes que han llegado desde distintos países y comparten su cultura, sus gustos, juegos, tradiciones y la amistad que los une. En este capítulo conocemos la historia de Malak una niña siria, cuya familia escapó a la guerra civil en su país y llegó como refugiada a Chile donde conoció a su mejor amiga Sofía.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante



Título original:  
**Mundo de amigos: Malak y Sofía**  
Dirección: **Esteban Gómez**  
Compañía Productora: **CNTV Infantil**  
Producción: **Karen Garib**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **7 minutos 53 segundos**



## Pedro, el Violinista de Chalam

(México, 2020)

Pedro es violinista y legó a este instrumento a través de los grupos mariachis que admiraba en las visitas a su centro religioso. Ahí recibió las primeras instrucciones. Su interés y la destreza en el instrumento creció y la seriedad y la disciplina aplicada lo llevaron a un nivel considerable. Un día un maestro le pidió permiso para subir un video a sus redes sociales. Pedro obtuvo el apoyo de personas generosas para continuar con sus estudios, y en este momento viaja dos veces a la semana a la ciudad de San Cristóbal para poder tomar clases con reconocidos maestros.

Para: Niñas y niños de 9 años en adelante



Título original:  
**Pedro, el Violinista de Chalam**  
Dirección: **Elke Franke**  
Compañía Productora: **Vientos Culturales**  
Producción:  
**Elke Franke y Humberto Gómez Pérez**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **7 minutos 41 segundos**



## Ramón

(México / Colombia, 2020)

Ramón, un niño de 8 años, practica Kickboxing con pasión y esmero. Ramón, después de mucho entrenamiento, va a participar en su primer campeonato Nacional. Su objetivo: poner a prueba todo lo que ha aprendido. Su contrincante, está dispuesto a darlo todo para llevarse el preciado cinturón azul. Ramón descubrirá el significado de ganar o perder.



Título original: **Ramón**  
Dirección: **Natalia Bernal Castillo**  
Producción: **Natalia Bernal Castillo y Giselle Geney Celis**  
Co-Producción: **Alex Coronado y Andrés Montaña**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **7 minutos 53 segundos**

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



## Regina, bailarina

(México, 2020)

Regina es bailarina y se inició en este arte desde muy pequeña edad para mejorar la posición de su espalda. Más tarde los médicos le diagnosticaron una escoliosis, enfermedad que la obliga a usar un corset durante todo día, menos cuando baila. Es así que el baile además de la increíble expresión creativa, también significa libertad absoluta para Regina.



Título original: **Regina, bailarina**  
Dirección: **Elke Franke**  
Compañía Productora: **Vientos Culturales**  
Producción: **Elke Franke**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **7 minutos 41 segundos**

Para: **Niñas y niños de 9 años en adelante**



# CORTOMETRAJES REALIZADOS POR NIÑAS Y NIÑOS



## Ahora es Tiempo

(Argentina, 2019)

A través de este corto animado, estos alumnos de primaria nos dicen basta de Bullying.

Para: Niñas y niños de 8 años en adelante

Título original: **Ahora es Tiempo**

Dirección: **Helena Acosta C., Leroy Acosta, Joaquín Avila A., Eluney Baldívía, Emanuel Ballesteros, Cabral Isaías Barreto N., Leila Cacres, Drusila Castaño, Emilio Chaban, Luciano Ferrer, Morena García, Thiago García, Jazmín Gutiérrez, Alexis Insaurralde, Benito Irala, Alexis Izaguirre, Juana Lemos, Julián Lopez, Alma Maceira, Bianca Manni, Damaris Medrano, Ignacio Martínez, Iara Sequeira, Victoria Soli y Anahí Vilte.**

Compañía Productora: **Idenf UTN Fra**

Producción: **Cecilia Petray**

Formato: **Ficción / Digital** Duración: **3 minutos 15 segundos**



## Camina conmigo

(España, 2019)

Desde que nacemos, nos etiquetan y nos separan. Pero si nos juntamos y nos apoyamos, será más fácil elegir nuestro propio camino.

Para: Niñas y niños de 8 años en adelante

Título original: **Camina conmigo**

Dirección: **Javi Navarro**

Compañía Productora:

**Colegio Público CEIP Serrería**

Formato: **Ficción / Digital**

Duración: **3 minutos 40 segundos**



## Carrera en zapatillas

(Argentina, 2019)

Animación con recortes basada en el cuento "Carrera en zapatillas" Alejandra Bernardis Alcain.

Para: **Niñas y niños de 8 años en adelante**



Título original: **Carrera en zapatillas**

Dirección: **Ezequiel Fernández, Thiago Gauna, Benjamín Kler, Tiara Valentina Ayala, Azul Xiomara Barraza, Milagros Encina, Santino Emmanuel Caleca, Uma Ayala, Eusebio Correa, Danna Emma, Alma Nair Franchi, Lara Marisol González y Jazmin Ortiz.**

Compañía Productora: **Idenf UTN Fra**

Producción: **Cecilia Petray**

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **5 minutos 43 segundos**



## Cerdito y la pandilla felina

(Bélgica, 2018)

Una historia para reflexionar sobre el daño que produce el acoso escolar.

Para: **Niñas y niños de 10 años en adelante**



camera-etc

Título original:

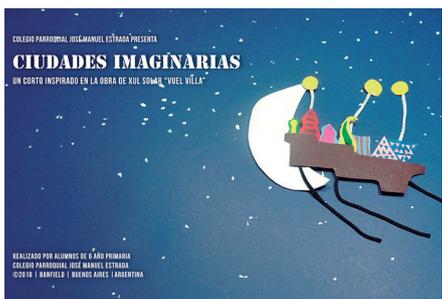
**Cochonou et le gang des félins**

Dirección: **18 niñas y niños de Camera-etc**

Compañía Productora: **Camera-etc**

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **6 minutos 51 segundos**



## Ciudades imaginarias

(Argentina, 2019)

En una ciudad imaginaria un mago maligno deja todo sin color. Los habitantes buscan a un héroe que se los devuelva. Xul Solar escucha su llamado y va al rescate con su ciudad voladora. De ahí en más se inicia un viaje mágico con el artista.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**

Título original: **Ciudades imaginarias**

Dirección: **alumnas y alumnos de 6º Año Primaria Colegio**

**Parroquial José Manuel Estrada Banfield coordinados por Profesora de Educación Plástica Paola Devatale**

Compañía Productora:

**Colegio Parroquial José Manuel Estrada Banfield**

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **4 minutos 55 segundos**



## Coloridos

(Argentina, 2019)

Una cartuchera se abre y empieza un estallido de colores.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante

Título original: **Coloridos**

Dirección: **Rocío Galleguillo, Fiamma Miranda, Victoria Rojas, Agustín López**, estudiantes de del INSTITUTO AMÉRICA LATINA

(Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)

Compañía Productora: **INSTITUTO AMÉRICA LATINA**

(Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **2 minutos**



## El diario de sueños

(Chile, 2019)

Un diario para exponer sus pensamientos y sus inquietudes en el colegio.

Para: Niñas y niños de 7 años en adelante

Título original: **El diario de sueños**

Dirección: **Niños y niñas del Colegio Pablo Neruda**, de Valparaíso, en taller impartido por **Corporación Cultural Ojo de Pescado**

Compañía Productora: **Corporación Cultural Ojo de Pescado**.

Formato: **Ficción / Digital**

Duración: **3 minutos 10 segundos**



## El mundo de Raquel

(Argentina, 2017)

Entre satélites y órbitas, astronautas y astro-seres, la humanidad puede ser reconquistada y restablecida bajo una nueva lógica que vaya hacia la fraternidad, la paz y el amor entre los seres humanos.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante

Título original: **El mundo de Raquel**

Dirección: **alumnas y alumnos de 6° Año Primaria Colegio Parroquial José Manuel Estrada Banfield** coordinados por **Profesora de Educación Plástica Paola Devatale**

Compañía Productora:

**Colegio Parroquial José Manuel Estrada Banfield**

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **5 minutos 33 segundos**



## El Tue Tue

(Chile, 2019)

Cortometraje realizado por los estudiantes del Colegio Trinidad Alcalino Tapias. En el sector los Sauces de Villa Alegre perteneciente a la región del Maule en Chile es una interpretación sobre un mito muy conocido en Chile llamado el Tue Tue.

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **El Tue Tue**  
Dirección: **Escuela Trinidad Alcalino Tapias**  
Compañía Productora:  
**Escuela Trinidad Alcalino Tapias**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **3 minutos**



## Entre sueños

(Argentina, 2019)

Las ganas de modificar la realidad del mundo actual, llevan a nuestro personaje a viajar en sus sueños en busca de un mundo mejor, donde no faltan aventuras y un final mágico.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**

Título original: **Entre sueños**  
Dirección: **Alumnas y alumnos de 6° Año Primaria**  
**Colegio Parroquial José Manuel Estrada Banfield coordinados**  
**por Profesora de Educación Plástica Paola Devatale**  
Compañía Productora:  
**Colegio Parroquial José Manuel Estrada Banfield**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **4 minutos 22 segundos**



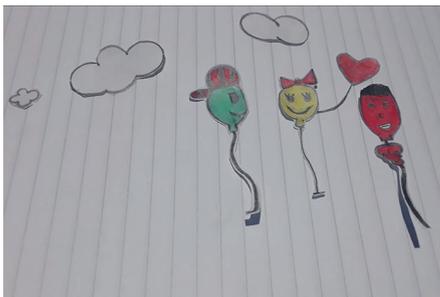
## Expediente Malababa

(España, 2019)

La empresa de Limpiezas del señor Malababa ha llegado a la ciudad, a partir de ahora, las calles volverán a estar limpias y el agua del río y del mar será transparente de nuevo. O eso es lo que dicen.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**

Título original: **Expediente Malababa**  
Dirección: **Juan Antonio Ferriz Hernández,**  
**José María Fernández Durá, Feliciano Hípola**  
Compañía Productora: **Colegio de Educación**  
**Especial Apadís – Colegio de Educación**  
**Infantil y Primaria Príncipe D. Juan Manuel**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **14 minutos 40 segundos**



## Globalización

(Argentina, 2019)

Una historia animada entre globos, amor y desamor, encuentros y desencuentros.

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**

Título original: **Globalización**

Dirección: **Franco Rosales, Joel Rojas, Lautaro González, Ivo Gudiño, estudiantes de del INSTITUTO AMÉRICA LATINA**

(Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)

Compañía Productora: **INSTITUTO AMÉRICA LATINA**

(Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **58 segundos**



## He perdido a mi papá

(Bélgica, 2018)

¡Picopatate y su papá están visitando el planeta Tierra! Desafortunadamente, el pequeño extraterrestre pierde a su papá. Se va en su búsqueda ...

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**

Título original: **J'ai perdu mon papa**

Dirección: **28 niñas y niños de Camera-etc**

Compañía Productora: **Camera-etc**

Formato: **Animación / Digital**

Duración: **7 minutos**



## Héroes de la Ciudad

(México, 2018)

Debido a la acumulación de basura arrojada en las calles de la Ciudad de México, un día los habitantes reciben una terrible sorpresa: cuando comienza a llover y la ciudad sufre una gran inundación. Los diablos de la zona de la Merced salvan la ciudad y, junto con los niños, (que hacen una campaña para mantener la ciudad limpia en el futuro), son nombrados los héroes de la ciudad.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**

Título original: **Héroes de la Ciudad**

Dirección: **Los Niñ@s Creadores del Circulo (con Ed Kmp)**

Compañía Productora: **GyB ByG**

Producción: **Gitte Bog**

Formato: **Ficción-Animación / Digital**

Duración: **4 minutos 50 segundos**





## Hijos de la Tierra

(Argentina, 2019)

El corto es un mensaje sobre las consecuencias de nuestros actos sobre la tierra que habitamos.

Para: **Niñas y niños de 8 años en adelante**



Título original: **Hijos de la Tierra**  
Dirección: **Nicolás De León Chiesa / Lourdes Vera / Priscila Martín / Uriel Crivari / Milagros Bóveda / Tobias Nieves / Kevin Mareco**  
Compañía Productora: **Idenf UTN Fra**  
Producción: **Cecilia Petray**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **2 minutos**



## La chica de plástico

(España, 2019)

Los alumnos de 6º de primaria de San José Oriol han creado una historia donde se muestra que nuestra vida rodeada de plástico no es sostenible. El uso y el abuso del plástico lleva a vivir una verdadera pesadilla a una chica y a todos sus compañeros y compañeras.

Para: **Niñas y niños de 8 años en adelante**

Título original: **La noia de plàstic**  
Dirección: **Alumnos y alumnas de sexto de primaria de Sant Josep Oriol bajo la dirección de Jaume Martín Jordana**  
Compañía Productora:  
**Escola Sant Josep Oriol**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **7 minutos 13 segundos**



## La cuarta espada

(Chile, 2019)

En un lejano reino una bruja rapta niños para convertirlos en galleta. tras la desaparición de los hijos del rey, éste envía a sus mosqueteros a enfrentarla. Su sorpresa será descubrir quienes es la temerosa bruja.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



Título original: **La cuarta espada**  
Dirección: **Taller Animación Técnica Mixta**  
Compañía Productora: **Organización Mundo Libre / ComoPerro Producción Audiovisual**  
Producción: **Rolando Javier Carileo Nova**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **7 minutos 56 segundos**



## La Mano

(Argentina, 2019)

A veces las creaciones se rebelan contra su creador.

Para: Niñas y niños de 6 años en adelante



Título original: **La Mano**  
Dirección: **Niñas y niños del Taller del Coco**  
Compañía Productora: **Taller del Coco**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **2 minutos**



## La marea

(Argentina, 2019)

La marea es un stop motion sobre un movimiento que viene arribando desde distintos puntos, llevándose todo a su paso, sin que nada lo detenga.

Para: Niñas y niños de 7 años en adelante

Título original: **La marea**  
Dirección: **Brenda Delvalle, Daira Delvalle, Lucía López, Valentina Petersen, Clara Rodríguez, Noelia Verón, estudiantes de del INSTITUTO AMÉRICA LATINA (Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)**  
Compañía Productora: **INSTITUTO AMÉRICA LATINA (Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **2 minutos 02 segundos**



## Lobo lobito

(México, 2018)

4 pequeños lobitos, durante una reunión de amigos en la que comparten juegos, botanas y películas, descubren el terrorífico secreto de uno de ellos.

Para: Niñas y niños de 7 años en adelante



Título original: **Lobo lobito**  
Dirección: **Minerva Roxana Rendón Moreno**  
Compañía Productora: **Taller de Cine IMA Veracruz (Taller Escolar)**  
Producción: **Minerva Roxana Rendón Moreno**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **3 minutos 57 segundos**



## Los niños y el turismo en Caleta Tortel (Chile, 2019)

Los niños y niñas de la Escuela Comandante Luis Bravo de Caleta Tortel realizan un documental sobre el lugar donde viven y qué opinan todos sus habitantes del turismo.

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **Los niños y el turismo en caleta tortel**  
Dirección: **Niños y niñas de la Escuela Comandante Luis Bravo, de Caleta Tortel, Región de Aysén, en taller impartido por Corporación Cultural Ojo de Pescado.**  
Compañía Productora: **Corporación Cultural Ojo de Pescado.**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **6 minutos 32 segundos**



## Los tiempos han cambiado (Chile, 2019)

Una abuela le cuenta a su nieta cómo nunca pudo ocupar el color azul por la idea de ser un color de varón y realiza una reflexión sobre el rol de la mujer y del hombre en los tiempos modernos.

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **Los tiempos han cambiado**  
Dirección: **Niños y niñas de la Escuela Rural Quilquico, de Castro, Región de Los Lagos, en taller impartido por Corporación Cultural Ojo de Pescado.**  
Compañía Productora: **Corporación Cultural Ojo de Pescado.**  
Formato: **Animación-Ficción / Digital**  
Duración: **3 minutos 11 segundos**



## Metaventuras (Argentina, 2017)

¡Las sensaciones que nos producen correr, bailar, jugar, andar en bici o en skate se transformaron en metáforas y en.... metaventuras!

Para: **Niñas y niños de 7 años en adelante**



Título original: **Metaventuras**  
Dirección: **Participantes del TEC Animado**  
Compañía Productora: **Taller de Expresión creadora Animado de la Escuela Provincial de Artes Visuales "Juan Mantovani"**  
Producción: **Laura Norma Martínez**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **2 minutos 11 segundos**



## No seas un troglodita

(México, 2018)

Un grupo de primitivos cavernícolas encuentra un portal del tiempo, y sin querer viajan al presente en un mundo civilizado que no tiene cabida para ellos.

Para: Niñas y niños de 7 años en adelante



Título original: **No seas un troglodita**  
Dirección: **Minerva Roxana Rendón Moreno**  
Compañía Productora: **Taller de Cine IMA Veracruz (Taller Escolar)**  
Producción:  
**Minerva Roxana Rendón Moreno**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **7 minutos 24 segundos**



## No todo es lo que parece

(Argentina, 2019)

¿Muestran los medios la realidad tal cual es? ¿O se construye la realidad como alguien quiere que la creamos? Una reflexión crítica acerca de la construcción de sentido desde los medios y la falsedad de algunas noticias que pretenden imponernos como verdades inapelables.

Para: Niñas y niños de 10 años en adelante

Título original: **No todo es lo que parece**  
Dirección: **Paula Valenzuela**  
Compañía Productora: **Ministerio de Educación de Santa Fe**  
Formato: **Ficción / Digital**  
Duración: **8 minutos 55 segundos**



## Nuestra Sevilla

(España, 2018)

Los abuelos de Leo nunca han visitado Sevilla por lo que sus amigos deciden grabarle un documental para que ellos sepan dónde vive su nieto.

Para: Niñas y niños de 12 años en adelante



Título original: **Nusetra Sevilla**  
Dirección: **Leo Humphreys Newman**  
Compañía Productora: **Taller Telekids**  
Producción: **Jacqueline Sánchez Carrero**  
Formato: **Documental / Digital**  
Duración: **8 minutos 33 segundos**



Título original:  
**Paisaje sonoro: Paseo a la playa**  
 Dirección: **Paula Valenzuela**  
 Compañía Productora:  
**Ministerio de Educación de Santa Fe**  
 Formato: **Documental / Digital**  
 Duración: **8 minutos**

## Paisaje sonoro: Paseo a la playa

(Argentina, 2018)

"Nosotros vivimos en un paisaje sonoro cotidiana-mente". "Los sonidos también pueden engañar". Como ciudadanos en la cultura digital sabemos que las imágenes construyen realidades. ¿Qué sucede con los sonidos? Si nos proponemos narrar una historia sin imágenes, sólo con sonidos, ¿cómo lo haríamos? ¿Cómo ser expresivos en la construcción de un mensaje sonoro? Los estudiantes de la Escuela Manzitti Especial para discapacitados visuales se animan a divertirse juntos en un viaje a la playa.

Para: **Niños y niños de 10 años en adelante**



Título original: **Ted a le hoquet**  
 Dirección: **12 niñas y niños de Camera-etc**  
 Compañía Productora: **Camera-etc**  
 Formato: **Animación / Digital**  
 Duración: **4 minutos 17 segundos**



## Ted tiene hipo

(Bélgica, 2017)

Ted el gato tiene un gran problema: no puede deshacerse del hipo. El médico intenta desesperadamente ayudarlo ...

Para: **Niños y niños de 8 años en adelante**



Título original: **Trayectos**  
 Dirección: **Jóvenes del Liceo Matilde Brandau de Ross, de Valparaíso, en taller impartido por Corporación Cultural Ojo de Pescado.**  
 Compañía Productora:  
**Corporación Cultural Ojo de Pescado.**  
 Formato: **Documental / Digital**  
 Duración: **3 minutos 03 segundos**

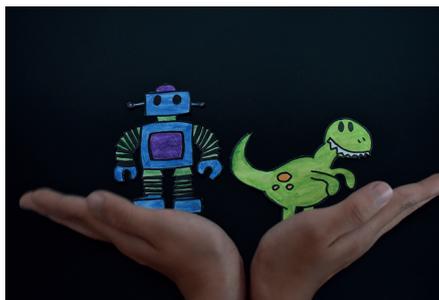


## Trayectos

(Chile, 2019)

Todos tenemos un recorrido y encontramos nuestros caminos.

Para: **Niños y niños de 9 años en adelante**



## ¿Truequeamos o qué?

(México, 2020)

Cuando tener muchos juguetes resulta un problema, organizar un trueque de juguetes puede ser una gran solución. Para compartir y disfrutar nuevos momentos con viejos juguetes de tus amigos; juntos generar nuevas formas de jugar y rescatar juguetes que ya no usas.

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



Título original: **¿Truequeamos o qué?**  
Dirección: **Anaid Estefanía Ibáñez Pérez**  
Compañía Productora: **Vitae Animo**  
Producción: **Anaid Estefanía Ibáñez Pérez**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **3 minutos 47 segundos**



## Corazón contaminado

(México, 2019)

La avaricia y el consumismo han alejado a la humanidad de la naturaleza. La vida misma del planeta se encuentra amenazada. ¿Estaremos a tiempo de cambiar la historia?

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**



La  
ma  
ta  
tena

Título original: **Corazón contaminado**  
Dirección: **Niñas y niños en los talleres de La Matatena, A. C.**  
Compañía Productora: **La Matatena, Asociación de Cine para Niñas y Niños, A. C.**  
Formato: **Animación / Digital**  
Duración: **6 minutos 33 segundos**



## La flor azul

(México, 2019)

Cada 50,000 años la magia sucede en una pequeña isla donde todos sus habitantes y la luna reciben el encantamiento de la flor azul. ¿Qué pasa si ese instante tan esperado no llega?

Para: **Niñas y niños de 6 años en adelante**

La  
ma  
ta  
tena

Título original: **La flor azul**  
 Dirección: **Niñas y niños en los talleres de La Matatena, A. C.**  
 Compañía Productora: **La Matatena, Asociación de Cine para Niñas y Niños, A. C.**  
 Formato: **Animación / Digital**  
 Duración: **7 minutos 21 segundos**



## Samuel y su libro secreto

(México, 2019)

Samuel piensa que leer es aburrido hasta que encuentra un libro que le fascina, pero se desilusiona cuando Cuqui se burla de él. Una historia sobre el respeto, la igualdad, la amistad y la unión por el placer de la lectura.

Para: **Niñas y niños de 9 años en adelante**

La  
ma  
ta  
tena

Título original: **Samuel y su libro secreto**  
 Dirección: **Niñas y niños en los talleres de la Escuela Primaria Pública Nuevo Milenio**  
 Compañía Productora: **La Matatena, Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C. con el apoyo del Programa Coinversión para el Desarrollo Social de la Ciudad de México 2019, con recursos públicos de la Secretaría de Desarrollo Social de la Ciudad de México a través del Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia Ciudad de México**  
 Formato: **Animación / Digital**  
 Duración: **7 minutos 11 segundos**

**Un enorme agradecimiento por su solidaridad al proyecto a lo largo de todos estos años:**



depeapa



Talento  
POST



# Programación

## Domingo 15

11:00 hrs.  
Ceremonia de Inauguración



12:00 hrs.  
Función Inaugural



12:00 h. PT / 15:00 h. ET  
Señal internacional

Para niñas y niños de 7 años en adelante

Emma (México, 2019)



## lunes 16

11:30 hrs.

Para niñas y niños de 7 años en adelante

Emma (México, 2019)



Corazón de la Capital

16:00 hrs.

Para niñas y niños de 9 años en adelante

#bullyingstory (Países Bajos, 2019)

Regina, bailarina (México, 2020)

Axolotl (México, 2015)

Mundo de amigos

Maak y Sofía (Chile, 2019)

Mi otro hijo (Argentina, 2019)

Agustín, el músico

tradicional (México, 2020)



16:00 hrs.

Para niñas y niños de 6 años en adelante

Vida Monstruosa (México, 2011)

¡... y se asusta! (México, 2016)

Kobichi (México, 2014)

La Calaca Fantasma (México, 2013)

Mi historia en el mundo oyente

(México, 2007)



18:00 hrs.

Para niñas y niños de 7 años en adelante

Borí (Corea del Sur, 2018)



## martes 17

11:30 hrs.

Para niñas y niños de 9 años en adelante

Agustín, el músico tradicional

(México, 2020)

Axolotl (México, 2015)

Pedro, el Violinista (México, 2020)

Ramón (México / Colombia, 2020)

Regina, bailarina (México, 2020)



Corazón de la Capital

16:00 hrs.

Para niñas y niños de 4 años en adelante

El becerro de mamá (Rusia, 2019)

Mogu y Perol (Japón, 2018)

El pequeño lobo gris

Fiesta de verano (Noruega, 2019)

La bruja y el bebé (Rusia, 2020)

Mao Mao (Singapur / Malasia, 2019)

Robot y la Ballena (Suecia, 2018)



18:00 hrs.

Para niñas y niños de 7 años en adelante

La flor azul (México, 2019)

Binti (Bélgica / Países Bajos, 2019)



## miércoles 18

11:30 hrs.

Para niñas y niños de 9 años en adelante

Pulk el gato que quería nadar

(México, 2014)

Uno y gatos (México, 2018)

El Devora Historias (México, 2015)

Rafailita (México, 2013)

La familia silencio (México, 2007)



Corazón de la Capital

16:00 hrs.

Para niñas y niños de 8 años en adelante

Corazón contaminado (México, 2019)

Alfons Jitterbit (Alemania, 2019)



16:00 hrs.

Para niñas y niños de 00 años en adelante

Mateo y el cine (México, 2015)

En el espejo del cielo (México, 1997)

Eskimal (México, 2012)

Las Olas del Tiempo (México, 2000)

El vampiro de la ortografía (México, 2011)

La Moneda (México, 2014)



con el cine... ¡Jugamos!

# Programación

**17:00 hrs.**

En conjunto con Canal 22

**Charla con Directora y Directores de la Retrospectiva de Cine Mexicano para niñas y niños.**

al finalizar la función de las 16:00 hrs.



**18:00 hrs.**

Para niñas y niños de 9 años en adelante

**Samuel y su libro secreto**

(México, 2019)

**Fritz, un cuento revolucionario**

(Alemania / Luxemburgo / República Checa

/ Bélgica, 2019)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

jueves 19

**16:00 hrs.**

Para niñas y niños de 4 años en adelante

**El becero de mamá** (Rusia, 2019)

**Mogu y Perol** (Japón, 2018)

**El pequeño lobo gris**

**Fiesta de verano** (Noruega, 2019)

**La bruja y el bebé** (Rusia, 2020)

**Mao Mao** (Singapur / Malasia, 2019)

**Robot y la Ballena** (Suecia, 2018)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

**18:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**Emma** (México, 2019)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

viernes 20

**16:00 hrs.**

Para niñas y niños de 9 años en adelante

**Hugo y Holger** (Dinamarca, 2019)

**¡Devuélvelo!** (Israel, 2019)

**Purco espín** (Francia, 2018)

**El regalo de María Camila** (Colombia, 2019)

**Matilda** (Francia / España / Bélgica, 2018)

**El Guardia del crucero** (Bélgica, 2018)

**Mi vida en Versalles** (Francia, 2019)

**Agustín, el músico tradicional**

(México, 2020)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

**16:00 hrs.**

Para niñas y niños de 9 años en adelante

**Agustín, el músico tradicional**

(México, 2020)

**Axolotl** (México, 2015)

**Pedro, el Violinista** (México, 2020)

**Ramón** (México / Colombia, 2020)

**Regina, bailarina** (México, 2020)



**17:00 hrs.**

En conjunto con Canal 22

**Charla con las Directoras y el Director de Documentales Mexicanos en competencia.**

al finalizar la función de las 16:00 hrs.



**18:00 hrs.**

Para niñas y niños de 12 años en adelante

**La Eminencia** (España, 2019)

**Experimenta. Ciencia de niños**

**Plancton: bichitos en el mar**

(Chile, 2018)

**Pedro, el Violinista de Chalam**

(México, 2020)

**Ramón** (México / Colombia, 2020)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

sábado 21

**10:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**La cuarta espada** (Chile, 2019)

**Cerdito y la pandilla felina**

(Bélgica, 2018)

**Paisaje sonoro:**

**Paseo a la playa** (Argentina, 2018)

**Entre sueños** (Argentina, 2019)

**Los niños y el turismo**

**en Caleta Tortel** (Chile, 2019)

**El mundo de Raquel** (Argentina, 2019)

**No todo es lo que parece**

(Argentina, 2019)

**Samuel y su libro secreto** (México, 2019)

**Expediente Malababa** (España, 2019)

**Coloridos** (Argentina, 2019)

**Ciudades imaginarias** (Argentina, 2019)

**Ahora es tiempo** (Argentina, 2019)

**Globalización** (Argentina, 2019)

**Trayectos** (Chile, 2019)

**El diario de sueños** (Chile, 2019)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

**10:00 hrs.**

**Señal nacional**

**8:00 h. PT / 11:00 h. ET**

**Señal internacional**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**Pulk el gato que quería nadar**

(México, 2014)

**El Devora Historias** (México, 2015)

**La familia silencio** (México, 2007)

**Uno y gatos** (México, 2018)

**Rafailita** (México, 2013)



**10:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**Bori** (Corea del Sur, 2018)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

**12:00 hrs.**

Para niñas y niños de 9 años en adelante

**Hugo y Holger** (Dinamarca, 2019)

**¡Devuélvelo!** (Israel, 2019)

**Purco espín** (Francia, 2018)

**El regalo de María Camila** (Colombia, 2019)

**Matilda** (Francia / España / Bélgica, 2018)

**El Guardia del crucero** (Bélgica, 2018)

**Mi vida en Versalles** (Francia, 2019)

**Agustín, el músico tradicional** (México, 2020)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

**12:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**La flor azul** (México, 2019)

**Binti** (Bélgica / Países Bajos, 2019)

**FILMIN LATINO**  
filminlatino.mx

**12:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**Emma** (México, 2019)



con el cine... ¡Jugamos!

# Programación

**13:30 hrs.**

En conjunto con Canal 22

**Charla con el Director Julio Bárcenas y los protagonistas, Casandra Iturralde y Esaú Ávila, de la película Emma y el Jurado Infantil de Largometrajes.**

al finalizar la función de las 12:00 hrs.



**16:00 hrs.**

Para niñas y niños de 8 años en adelante

**Corazón contaminado** (México, 2019)  
**Alfons Jitterbit** (Alemania, 2019)



**16:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**He perdido a mi papá** (Bélgica, 2018)  
**Metaventuras** (Argentina, 2017)  
**Nuestra Sevilla** (España, 2018)  
**La flor azul** (México, 2019)  
**No seas un troglodita** (México, 2018)  
**La Mano** (Argentina, 2019)  
**La marea** (Argentina, 2019)  
**Héroes de la Ciudad** (México, 2018)  
**Camina conmigo** (España, 2019)  
**Hijos de la Tierra** (Argentina, 2019)  
**Corazón contaminado** (México, 2019)  
**El Tue Tue** (Chile, 2019)  
**Ted tiene hipo** (Bélgica, 2017)  
**La chica de plástico** (España, 2019)  
**Los tiempos han cambiado** (Chile, 2019)  
**Carrera en zapatillas** (Argentina, 2019)  
**¿Truequeamos o qué?** (México, 2020)  
**Lobo lobito** (México, 2018)



**18:00 hrs.**

Para niñas y niños de 9 años en adelante

**Samuel y su libro secreto** (México, 2019)  
**Fritzi, un cuento revolucionario** (Alemania / Luxemburgo / República Checa / Bélgica, 2019)



## Domingo 22

**10:00 hrs.**

Para niñas y niños de 12 años en adelante

**La Eminencia** (España, 2019)  
**Experimenta. Ciencia de niños**  
**Plancton: bichitos en el mar** (Chile, 2018)  
**Pedro, el Violinista de Chalam** (México, 2020)  
**Ramón** (México / Colombia, 2020)



**10:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**He perdido a mi papá** (Bélgica, 2018)  
**Metaventuras** (Argentina, 2017)  
**Nuestra Sevilla** (España, 2018)  
**La flor azul** (México, 2019)  
**No seas un troglodita** (México, 2018)  
**La Mano** (Argentina, 2019)  
**La marea** (Argentina, 2019)  
**Héroes de la Ciudad** (México, 2018)  
**Camina conmigo** (España, 2019)  
**Hijos de la Tierra** (Argentina, 2019)  
**Corazón contaminado** (México, 2019)  
**El Tue Tue** (Chile, 2019)  
**Ted tiene hipo** (Bélgica, 2017)  
**La chica de plástico** (España, 2019)  
**Los tiempos han cambiado** (Chile, 2019)  
**Carrera en zapatillas** (Argentina, 2019)  
**¿Truequeamos o qué?** (México, 2020)  
**Lobo lobito** (México, 2018)



**10:00 hrs.**

**Señal nacional**  
**8:00 h. PT / 11:00 h. ET**  
**Señal internacional**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**Agustín, el músico tradicional** (México, 2020)  
**Iker pelos tiesos** (México, 2009)  
**La pócima** (México, 2019)  
**Las piezas del rompecabezas** (México, 2016)



**12:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**Emma** (México, 2019)  
Streaming con director al finalizar la proyección.



**12:00 hrs.**

Para niñas y niños de 9 años en adelante

**#bullyingstory** (Países Bajos, 2019)  
**Regina, bailarina** (México, 2020)  
**Axolotl** (México, 2015)  
**Mundo de amigos**  
**Malak y Sofía** (Chile, 2019)  
**Mi otro hijo** (Argentina, 2019)  
**Agustín, el músico tradicional** (México, 2020)



**16:00 hrs.**

Para niñas y niños de 7 años en adelante

**La cuarta espada** (Chile, 2019)  
**Cerdito y la pandilla felina** (Bélgica, 2018)  
**Paisaje sonoro: Paseo a la playa** (Argentina, 2018)  
**Entre sueños** (Argentina, 2019)  
**Los niños y el turismo en Caleta Tortel** (Chile, 2019)  
**El mundo de Raquel** (Argentina, 2019)  
**No todo es lo que parece** (Argentina, 2019)  
**Samuel y su libro secreto** (México, 2019)  
**Expediente Malababa** (España, 2019)  
**Coloridos** (Argentina, 2019)  
**Ciudades imaginarias** (Argentina, 2019)  
**Ahora es tiempo** (Argentina, 2019)  
**Globalización** (Argentina, 2019)  
**Trayectos** (Chile, 2019)  
**El diario de sueños** (Chile, 2019)



**18:00 hrs.**

**Ceremonia de Clausura y Premiación**



con el cine... ¡Jugamos!

## Un reconocimiento

En esta vigésima quinta edición por su solidaridad, su apoyo y por ser parte de este esfuerzo colectivo dirigido a la niñez de México.



**CULTURA**  
SECRETARÍA DE CULTURA



INSTITUTO MEXICANO  
DE CINEMATOGRAFÍA



flimlatino.mx



GOBIERNO DE LA  
CIUDAD DE MÉXICO

DIF

SECRETARÍA  
DE CULTURA

PRO  
CINE

RED de  
FAROS



culturaUNAM



FONDO SEMILLAS  
30 AÑOS JUNTAS SEMBRANDO IGUALDAD



**MEXICO**

Red por los Derechos de la Infancia en México



**SJBR**



con el cine... ¡Jugamos!

**efd** **depeapa**

equipment & film design



*Talento*  
POST



**uamradio**  
abierta al tiempo 94.1FM



**Televisión Educativa**



**may JUNIOR Lee+**



**¿cómoves?**  
Divulgación de la Ciencia • UNAM

**DÓNDE Chilango**



REVISTA **Encuadres**



**HOTEL ROOSEVELT**  
CONDESA



con el cine...¡Jugamos!

# La Matatena

Asociación de Cine para Niñas y Niños, A. C.

## **Liset Cotera**

Fundadora y Directora  
Festival Internacional de Cine para Niños  
(...y no tan Niños)  
La Matatena, A.C.

## **Carlos Diego**

Coordinador de Diseño e Imagen del Festival  
Diseño y realización premios

## **Stanislas Rolland**

Diseño y realización de la página de Internet

## **Rodolfo Zentella**

Director Administrativo

## **Lilia Sagrero**

Coordinación Administrativa

## **Fabiola López**

Coordinadora de Producción

## **Magdalena Romero**

Coordinadora de Difusión

## **Elda Lara**

Asistente de Difusión y Redes Sociales

## **Adriana Guerrero**

### **Rosa Ana Tapia**

Asistentes de Producción

## **Isabel Gómez Guizar**

Diseño de Imagen del 25° Festival

## **Agustín Girón**

Diseño y Realización de animación spot de  
Radio, T.V. y Cortinilla

## **Mayte Ibarquengoitia**

Realización guion spot Radio, T.V. y Cortinilla

## **Mayela Valdés**

### **Manuel Mondragón**

Edición y postproducción intervenciones niñas y  
niños programaciones para los canales de TV

## **Norma Betancourt**

### **Diego Suárez**

Coordinadores del Jurado de Niñas y Niños

## **Leticia Cotera**

### **Lizbeth Cruz**

### **Diego Gatica**

### **Mónica Meza**

Traducción de lista de diálogos, fichas técnicas  
e información de directores

## **Mariana y Lucía Gómez**

### **Gabriel Briones**

Música original para el spot de Radio,  
TV y Cortinilla

Voces niñas y niños spot de radio, TV

### **Natalia Plascencia Ibarquengoitia**

### **Kalu Khalil D'Flon Vásquez**

### **Kailash Tarik D'Flon Vásquez**

### **Nahima Odile Vásquez Pineda**

Presentaciones de las programaciones de  
los cortometrajes de La Matatena, A.C.

### **Uma Argil Bosch**

### **Santiago Espino González**

Doblaje simultáneo en sala:

### **Ana Aguirre**

### **Brisa Rosell**

### **Gabriela Sosa**

### **Ignacio Casas**

### **Jose Ángel Domínguez**

### **Manuel Chávez**

### **Marcela Romero**

### **Mayte Ibarquengoitia**

### **Michelle Solano**

### **Natalia Plascencia Ibarquengoitia**

### **Olga Georgina Hnidey**

### **Oscar Castillo**

### **Rita Abreu**

### **Sergio Bustos**



con el cine...¡Jugamos!

# Productores y Distribuidores

Nacionales e Internacionales

25º Festival Internacional de Cine para Niños (...yno tan niños)

- Alfonso Leonel García Martínez / La Azotea, producciones de altura
- Anaid Estefanía Ibáñez Pérez / Vitae Animo
- Andrés Molano Moncada
- Arnaud Demuyck / Les Films du Nord
- Boris Mashkovzev, Michail Aldashin y Yulia Gruzman
- Camera-etc
- Candice Costa / Miyu Distribution
- Carlota Coronado y Giovanni Maccelli / Zampanò
- Cecilia Petray / Idenf UTN Fra
- Colegio de Educación Especial Apadis – Colegio de Educación Infantil y Primaria Príncipe D. Juan Manuel
- Colegio Parroquial José Manuel Estrada Banfield
- Colegio Público CEIP Serrería
- Corporación Cultural Ojo de Pescado
- Daniel Choo y Gary Chia
- Dwarf studios
- ECAM Distribución
- Elke Franke y Humberto Gómez Pérez / Vientos Culturales
- Erik Wilstrup
- Escola Sant Josep Oriol
- Escuela Trinidad Alcaino Tapias
- Films Grand Huit en coproducción con Miyu Productions
- Frederic Mosbeux / No Be One
- Gary Chia Yew Hong
- Gisela Chicolino / Films to Festivals
- Gitte Bog / GyB ByG
- GOBELINS, l'école de l'image
- Guenever Bjerre Thaarup, Wil Film ApS
- INSTITUTO AMÉRICA LATINA (Isidro Casanova. Provincia de Buenos Aires, Argentina)
- Jacqueline Sánchez Carrero / Taller Telekids
- Jeannette Süß / Kinderfilmdienst
- Jin Park / M-Line Distribution



con el cine...¡Jugamos!

- Jing Haase / Swedish Film Institute
- Jinyu Kim / Padofilm
- Juan Pablo Polo, Susana Camarena, Julio Bárcenas / Bárcenas Nava S. de R.L. de C.V.
- Juliette Louchart / Distribution Sacrebleu Productions
- Karen Garib Bravo / CNTV Infantil y Fundación Ciencia y Vida
- Katleen Gossens, Annabella Neezri, Floor Onrust / Bullet Proofcupid, Family Affair Films,
- Kwassa Films, Ketnet
- Laura Elizabeth Ruiz / LevelK
- Laura Norma Martínez / Taller de Expresión creadora Animado de la Escuela Provincial de Artes Visuales “Juan Mantovani”
- Mikhal Bak
- Minerva Roxana Rendón Moreno / Taller de Cine IMA Veracruz (Taller Escolar)
- Ministerio de Educación de Santa Fe
- Natalia Bernal Castillo y Giselle Geney Celis en co-producción con Alex Coronado y Andrés Montaña
- Natalia Malykhina / Ulvenfilm
- Nicole Kellerhals, Uwe Schott, Stefan Arndt / X Filme Creative Pool en in co-producción con MDR y ARD
- Nima Yousefi / HOBAB
- Noemí Fuhrer
- Ralf Kukula, Richard Lutterbeck, Patrick Quinet, Stéphane Quinet, Pierre Urbain, Martin
- Renate Zylla
- Rolando Javier Carileo Nova / Organización Mundo Libre/ ComoPerro Producción Audio-visual
- Ruchama Ehrenhalt
- Shira Billig
- Taller del Coco
- Tangerine Tree
- Vandas, Alena Vandasová / Balance Film, TrickStudio, Lutterbeck, MAUR film, Artémis Productions, Doghouse Films
- Yulia Travnikova
- Yury Yarushnikov / XO Studio



con el cine...¡Jugamos!

## Un agradecimiento especial a

Michail Aldashin  
José Miguel Álvarez  
Estela Alcántara  
Sayuri Alducin  
Lucio Álvarez  
Stefan Arndt  
Mikhal Bak  
Julio Bárcenas  
José Mariano Basaguren  
Jesús Benítez  
Norma Betancourt  
Natalia Bernal  
Germana Bianco  
Andrea Bilbatúa  
Demetrio Bilbatúa  
Shira Billig  
Gitte Bog  
Lourdes Botello  
Estrella Burgos  
Javier Cabrera  
Raúl Carbajal Rojas  
Cristián Calónico Lucio  
Lidia Camacho  
Manuel Agustín Camarena  
Susana Camarena  
Rolando Javier Carileo Nova  
Alma Carrillo  
Nelson Carro  
Armando Casas  
Jaime Casillas Ugarte  
Julio Chávez  
Gary Chia  
Gisela Chicolino  
Daniel Choo  
Mítzi Cisneros  
Carlos Colorado  
Karina Córdova  
Carlota Coronado  
Candice Costa  
Ilenia Cotardo  
Javier Cortés  
Familia Cotera  
Leticia Cotera  
Lizbeth Jesika Cruz Martínez-  
Fabián de la Cruz  
Lola Díaz  
Renata Díaz  
Carlos Diego

Arnaud Demuynck  
Julio Duran  
Ruchama Ehrenhalt  
Jorge Estrada  
Erick Estrada  
Nela Fernández  
Sandra Fernández Alaniz  
Javier Flores  
Elke Franke  
Alejandra Fritis  
Imelda Fuentes  
Ricardo Fuentes  
Noemí Fuhrer  
Fabián García  
Amayrani García Ramírez  
Gabriela García Cisneros  
Adriana García  
David García  
Fabian G. García  
Lizbeth Lorena García Trejo  
Samuel García  
Alfonso Leonel García M.  
Judith Garduño  
Karen Garib Bravo  
Ivo Gaytan  
Marypaz Gener Rivera  
Giselle Geney  
Valeria Geremías  
Agustín Girón  
Haydeé Girón  
Humberto Gómez Pérez  
Benjamín González  
Fernando González  
Perla Gómez  
Katleen Gossens  
Yulia Gruman  
Adriana Guerrero  
Andrea Gutiérrez  
Elizabeth Gutiérrez  
Saúl Gutiérrez  
Nancy Gutiérrez Olivares  
Angélica Gómez  
Jing Haase  
Michael Harbauer  
María Elena Hernández  
Leslie Mariana Hernández G.

Vanessa Hernández  
Elisa Herrera  
Anaid Estefanía Ibáñez Pérez  
Maite Ibarguengoitia  
Nicole Kellerhals  
Jinyu Kim  
Dimitri Kimplaire,  
Ralf Kukula  
Pedro Luis  
Ludovic Labansat  
Vicky Laguna  
Hugo Lara  
Rocío Lasso  
Gabriela Lemus  
Cristina López  
Carlos López  
Fabiola López Sosa  
Gloria López  
Katy López  
Gulliver López  
Juliette Louchart  
Armando Luna  
Richard Lutterbeck  
Giovanni Maccelli  
Natalia Malykhina  
Isabelle Marmasse  
Juan Martín Pérez  
Ana Karen Martínez  
Mario Martínez  
Scarlett Martínez Hernández  
Sara Patricia Maldonado  
Boris Mashkovzev  
Ana Mariano  
Matías Martínez  
Gabriela Martínez  
Enrique Martínez – Salanova  
Enrique Martínez Morales  
Jorge David Martínez Micher  
Laura Norma Martínez  
Lucía Miranda  
Andrés Molano Moncada  
Isabel Moncada Kerlow  
Nancy Mora  
Ana Moreno  
Doris Morales  
Jorge Iván Morales  
Mike Moreno  
Norma Morel



con el cine...¡Jugamos!

Verónica Morales  
Frederic Mosbeux  
Jenny Mügel  
Raúl Munguía  
Carlos Muñoz  
Liliana Muñoz  
Liliana Nava  
Annabella Neezri  
Elizabeth Nochebuena  
María Novaro  
Carolina Ochoa  
Pamela Órdenes  
Iñaky Ordiales  
Felipe Oropeza  
Guillermo Federico Orozco  
José Luis Ortega  
Mariana Ortiz  
Francisco Olivares  
Gonzalo Osorio  
Guillermo Osorio  
Celia Osorio  
Yojana Jautzin P. Melchor  
Jin Park  
Alejandro Pelayo  
Tania Pérez  
Cecilia Petray  
Fabián Polanco  
Juan Pablo Polo  
Pablo Pradillo  
Javier Martínez  
Ximena Perujo  
Jorge Prior  
Patrick Quinet  
Stéphane Quinet  
Néstor Quiñones  
Héctor Ramírez William

Ana Leticia Reyes  
Raúl Reyes  
Fernanda Río  
Diana Rodríguez  
Elena Rodríguez  
Juanjo Rodríguez  
Amanda Romero  
Magdalena Romero  
Stanislas Rolland  
Robert y Claudette Roy  
Eglantina Rubio Alpizar  
Laura Elizabeth Ruiz  
Héctor Ramírez  
Minerva Roxana Rendón Moreno  
Paula Salazar  
Paulina Salcido  
Edgar San Juan  
Rafael Sampaio  
Camila Sánchez  
Julio César Sánchez  
Adriana Sánchez  
Julieta Sánchez  
María Monserrat Sánchez  
Jacqueline Sánchez Carrero  
Yara Sánchez de la Barquera  
Lilia Sagrero  
Diego Antonio Saturno García  
Jeffrey Sérbulo  
Isabel Schneider  
Uwe Schott  
Anthony Silverston  
Elizabeth Solís  
Millie Solís  
Vicky Sosa  
Alfonso Suárez del Real  
Diego Suárez

Jeannette Süß  
Claudia Tellegen  
Eduardo Terán  
Georgina Terán  
Bjerre Thaarup  
Carlos Alfredo Urbano Gamiz  
Rosa Ana Tapia  
Sandra Torres  
Gerardo Torres  
Jorge Torres  
Yulia Travnikova  
Tania Turner  
Iván Trujillo Bolio  
Pierre Urbain  
Mayela Valdés  
José Antonio Valdés  
Tarsila Varallo  
Fabián Vázquez  
Gracia Vázquez  
Georgina Vega  
Jorge Vela  
Maria Olimpia Velasco Mora  
Manuel Venegas  
Hugo Villa Smythe  
Francisco Villaseñor  
Manuel Villanueva Guerra  
Mario Alberto Viorneri  
Erik Wilstrup  
Yury Yarushnikov  
Nima Yousefi  
Rodolfo Zentella  
David Zúñiga  
Moisés Zurita  
Renate Zylla



con el cine...¡Jugamos!



La matafena

Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.